

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input checked="" type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：第六屆現代劇作家系列:貝克特《戲》戲劇節
	（英文）：contemporary dramatists series 6: Samuel Beckett "Play" Festival
	網站：d-倉庫 http://www.d-1986.com/beckett/index.html
	主辦單位（中文）：die pratze （英文）：die pratze
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
	機構/舞團名稱（中文）：d-倉庫 （英文）：d-soko 網站： http://www.d-1986.com/
※二、活動期程	（起）西元 2016 年 4 月 27 日～（迄）西元 2016 年 5 月 8 日
※三、活動地區 （請詳列）	東京 日暮里 d-倉庫劇場 日本〒116-0014 東京都荒川区 東日暮里 6-19-7 2F
※四、活動簡介（或藝術節起源、特色、重要性與現況）（約 400 字）	<p>一、d-倉庫劇場 2016 現代劇作家系列</p> <p>東京日暮里 d-倉庫劇場是一個創作能量極強的空間，其定位如同台北牯嶺街小劇場一樣，是許多表演團體的發跡之地。劇場經營者真壁茂夫先生本身也是一個劇團導演，他深知新進團隊的需求，於是以低廉的場租及每年舉辦的三個藝術節來提供給團隊一個發表的平台。每年的一月舉辦藝穗節，參與者沒有任何限制，給予青年藝術家或充滿熱情的新秀表演者盡情發表的機會；每年的八月則是以肢體取向的「舞蹈藝術節」；而每年的五月則是「戲劇藝術節」，經由主辦單位的邀請 10~12 個團隊，受邀團隊則在此一個月中接連上演由主辦單位指定的現代劇作家劇本，2016 年的現代劇作家系列已是第六屆，主題劇本是貝克特的《Play》。</p> <p>受邀於戲劇節演出的團隊，將享有免場租以及現場舞台技術工作人員費用。至於票房收入，則是由主辦單位與演出單位 3：7 拆帳。「TAL 演劇實驗</p>

室」將是 D-倉庫劇場史上第一個受邀的非日本團隊。

二、貝克特 (Samuel Beckett) 與《戲》 (Play)

《戲》是貝克特在 1962 年至 1963 年寫成的獨幕劇，劇本指示由一男二女坐在甕中只露出頭，他們的發言是由投射在他們臉上的燈所帶動，談述內容約莫是男性的外遇。劇名《戲》可以理解成「戲劇」或「遊戲」，在人生舞台上，男男女女不過是「演員」或者說是在玩個「遊戲」。三個角色各自「闡述」的內容似乎有著相關性，但其實又可各自獨立出不同的意涵，反倒是整體而言指涉回劇場的本身又或是人類生活的某種映射。

場地名稱 (中文) : d-倉庫

(英文) : d-soko

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色) :

劇場概要

天井高/約 4.7 m 舞台開口約 8m 深度約 9m

■基本設備

平台 900×1800×100/約 10 枚

腳撐 220×330×110/約 20 脚

ウェイト W 235×D 235×t 45mm スリット幅 38mm/8 個

使用租金 (10 點~23 點) 含税

■裝台及演出 (1 日)

週一至週三 ¥39,000 (如借用器材需加 ¥52,000)

週四週五 ¥59,000 (¥72,000)

週六日 ¥79,000 (¥92,000)

■基本機材費

燈光器材 ¥10,000/1 日 音響器材 ¥3,000/1 日

■電費

基本費 ¥1,000/1 日 + 實際用電度數

¥40/1kw (燈光用電)

¥20/1kw (冷氣)

連續租用 4 天以上有折扣

週四~日/¥320,000 (通常 ¥328,000)

週三~日/¥360,000 (通常 ¥380,000)

週二~日/¥390,000 (通常 ¥432,000)

週一~日/¥410,000 (通常 ¥484,000) 2F のカウンターにて、飲み物と交換出来ます。

■排練租借 (以小時計算)

10~12 時 ¥1,500 12~18 時 ¥2,000

18~23 時 ¥2,500

* 燈光及空調使用 ¥1,000/1 小時

基本燈光設備

單相 3 線 總使用容量 30kw・150A まで

72ch 固定回路

調光機/Smart Fade 2496 回路数 72(T 型)

燈具數量

T1×22 (500W)

DF×20 (500W)

Par56×16 (M・N 各 8 台 500W)

Par36×16 (M 500W)

※五、活動場地資訊

C-CEx2 (500W)
 ソースフォー50度x8(750W)
基本音響設備
 PHONIC XP600x1
 YAMAHA P1000x2
 YAMAHA MG166CX16ch
 Electro Voice ZX1-90Bx4
 CDYAMAHA CD-S300RKx1

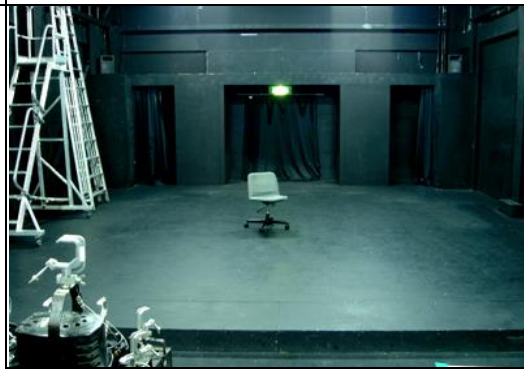
追加器材 (費用另計)

T1x2 (500W)
 Par56x4 (M・N、各2台 500W)
 DFx2 (500W)
 Par36x4 (全て M 500W)
 ソースフォー50度x4(750W)
 SMOKE STREAM(700W)
 投影機 DELL 4310WXx2

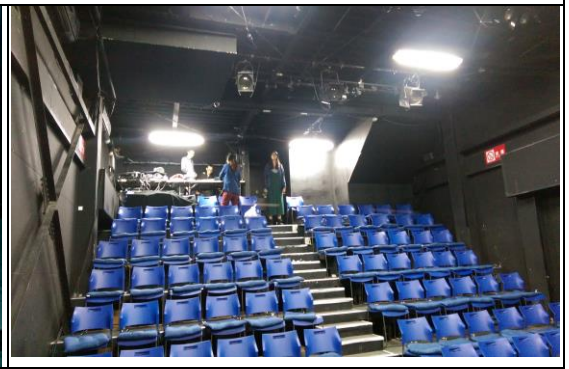
d-倉庫劇場是黑盒子劇場形式設有斜坡式觀眾席 100 席，可再外加約 10 席。由於是成衣倉庫改建，所以頂棚高度可達 4.7 米，舞台及觀眾席的比例非常適合小劇場或舞蹈演出。但由於電力負載不夠高，所以較無法使用高瓦數的燈具，空調聲音也會有干擾。劇場舞台空間位在一樓，卸貨口設於舞台正後方，連結戶外的停車場，相當方便，也有創作者會運用卸貨口延伸戶外做景深的運用。劇場前台入口設在二樓，設有簡易吧檯，在演出活動期間，提供水酒販賣。劇場辦公室，會議室與演員休息室同樣設在二樓，因此，在演出時需留在二樓的活動避免重物掉落或腳步聲干擾演出。

場地網址：<http://www.d-1986.com/>

※六、檢附場地照片
 (含室內、室外，至少兩張)



1 樓舞台



觀眾席區



演員休息室



控台區



2 樓吧檯與文宣展示區



2 樓大廳



劇場外觀



劇場停車場

※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	金原知輝	電話	03-5811-5399
e-mail	d-soko@d-1986.com		
地址	日本 116-0014 東京都荒川區東日暮里 6-19-7		

※八、主辦單位簡介

劇場經營者真壁茂夫先生本身也是一個前衛劇團 OM2 的導演跟團長，他深知新進團隊的需求，於是以低廉的場租及每年舉辦的三個藝術節來提供給團隊一個發表的平台。目前劇場的使用已經有將近 9 成的用量，可以說幾乎每一周都有演出。每年的一月舉辦藝穗節，參與者沒有任何限制，給予青年藝術家或充滿熱情的新秀表演者盡情發表的機會；每年的八月則是以肢體取向的「舞蹈藝術節」；而每年的五月則是「戲劇藝術節」，經由主辦單位的邀請 10~12 個團隊，受邀團隊則在此一個月中接連上演由主辦單位指定的現代劇作家劇本。